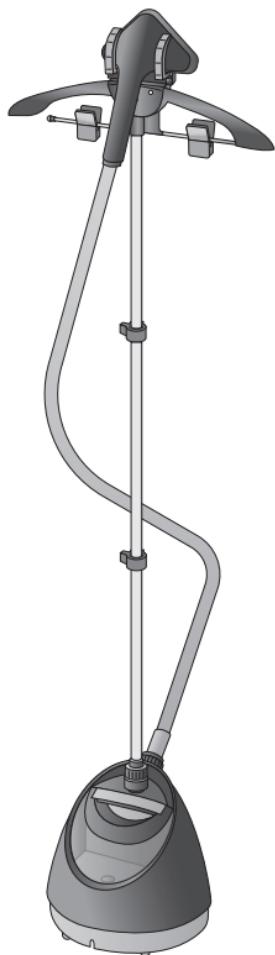


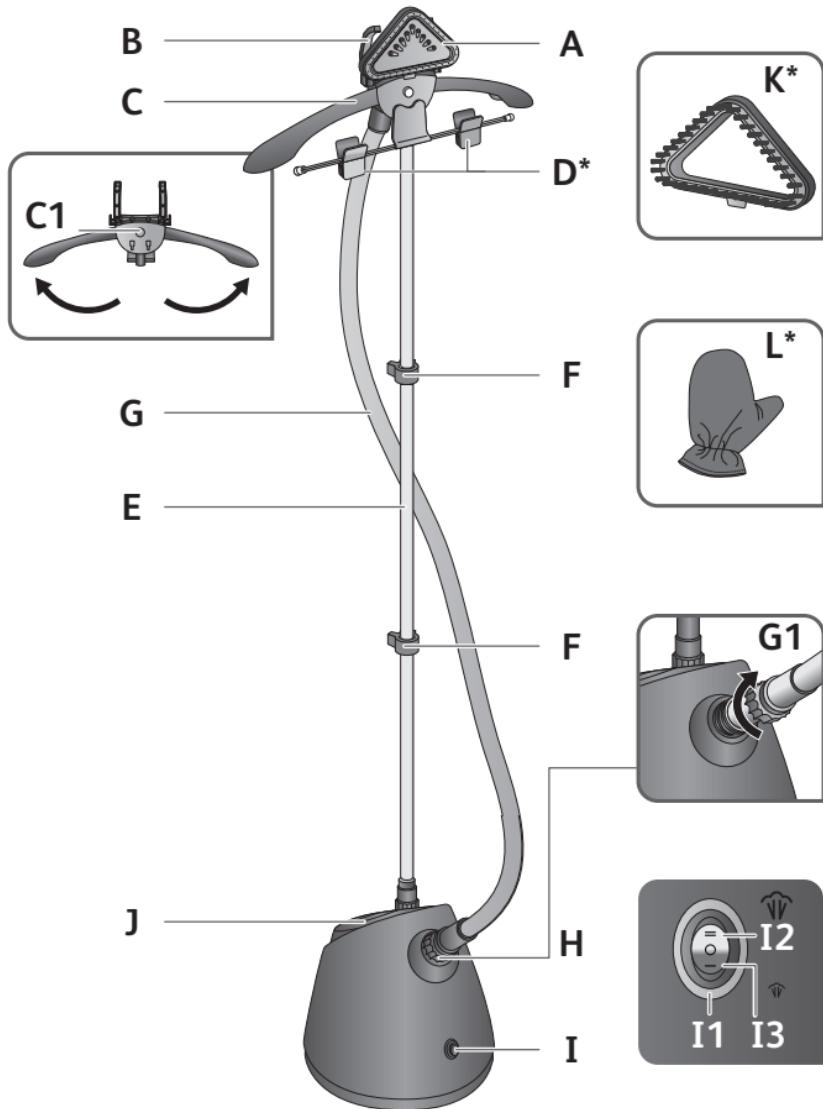
Tefal®

EN
ZH
MS
AR



PRO STYLE ONE - IT24****

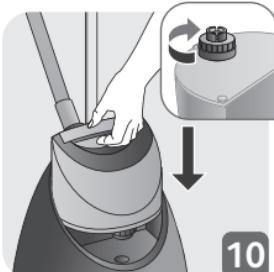
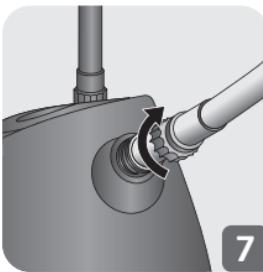
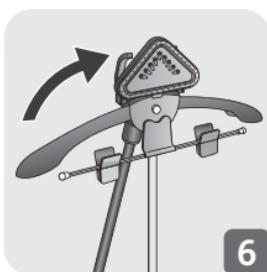
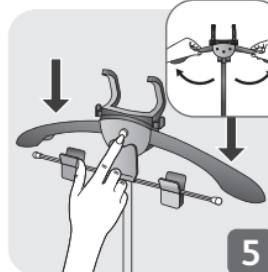
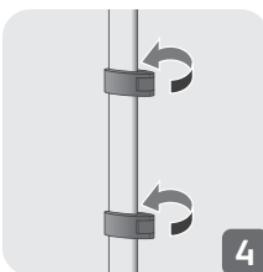
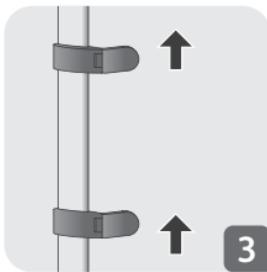
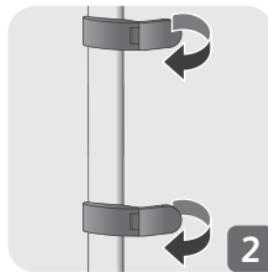
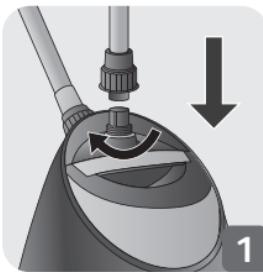
www.tefal.com



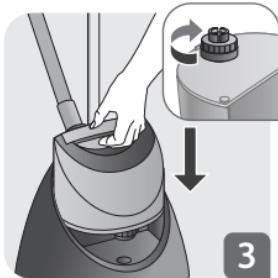
* EN depending on model / ZH 視乎型號而定 / MS bergantung pada model / AR حسب الموديل

1

ASSEMBLY

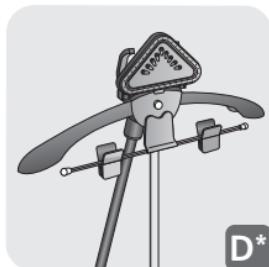
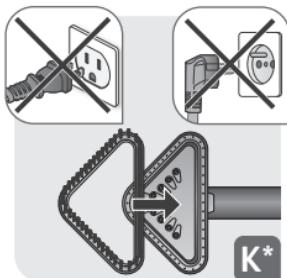


2 BEFORE USE



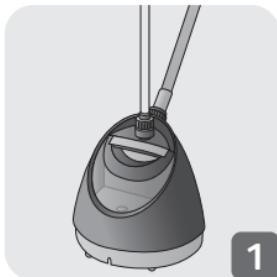
4

3 ACCESSORIES (*IN SOME MODELS ONLY)

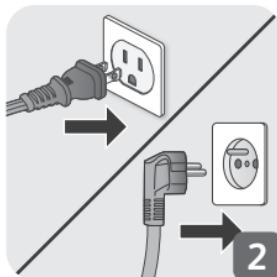


4

SCENARIO OF USE



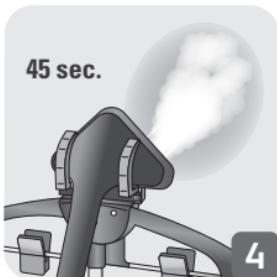
1



2



3



4

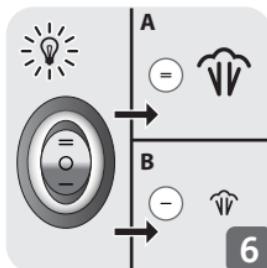
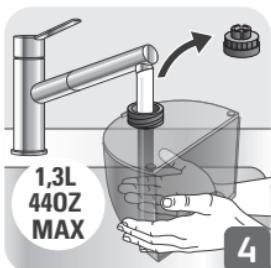
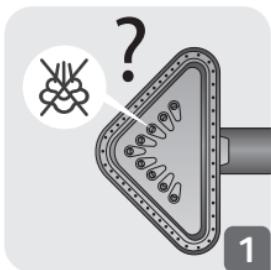


5

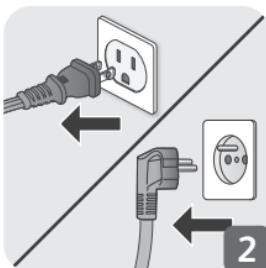
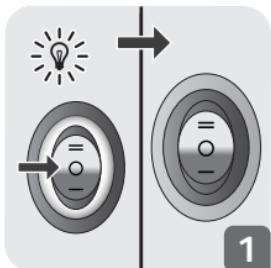


6

5 DURING USE



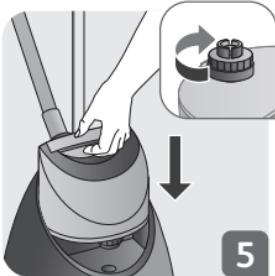
6 AFTER USE



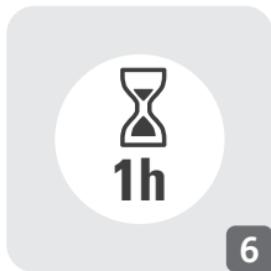
6 AFTER USE



4

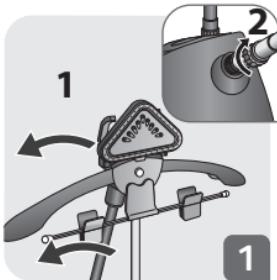


5



6

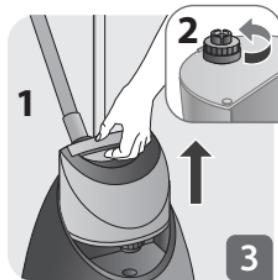
7 DESCALING PROCEDURE



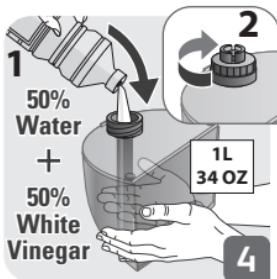
1



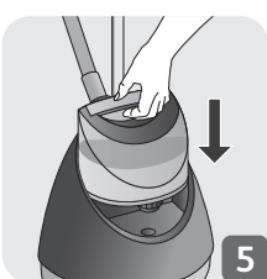
2



1



4



5



6

7 DESCALING PROCEDURE



5 MINS.

7



8

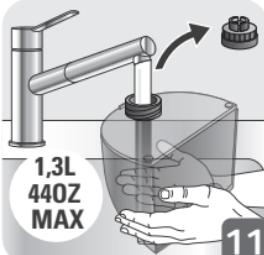


9



step 1 to 9
* 5-6 times

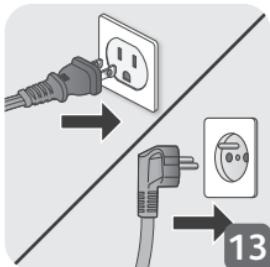
10



11



12



14

- A Steam Head
- B Steam head holder
- C Hanger
- C1 Lock button for hanger foldability
- D Trouser clips *
- E Adjustable pole
- F Pole locking clips
- G Woven fabric steam hose
- G1 Hose Lock
- H Hose Connector
- I ON/OFF switch + 2 steam setting button
- I1 ON/OFF Light indicator
- I2 High steam level position
- I3 Low steam level position
- J Removable Water tank
- K Steam head brush *
- L Glove *

* Depending on model

1. ASSEMBLY

1. Insert the pole in the housing & then lock.
2. Open the 2 pole locks.
3. Extend the pole fully.
4. Close the 2 locks.
5. Fully insert the hanger vertically on top of the pole.
6. Position the steam head on the holder of the hanger.
7. Lock the extremity of the steam hose (G1) to the connector (H) located on the product base.

2. BEFORE USE

1. Remove the water tank.
2. Remove the cap then fill the water tank.
3. Fully screw the water tank cap and insert tank back into the appliance.
4. Place the garment on the hanger.

3. ACCESSORIES (* IN SOME MODELS ONLY)



Make sure the appliance is unplugged and completely cool before attaching or removing accessories.

K. The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration.

Attach the fabric brush to the steam head when appliance is unplugged and has cooled down.

D. The trouser clip should be clipped on the hanger. It helps to hold trousers, skirts and other clothes during steaming.

4. SCENARIO OF USE

1. Only operate the appliance on a floor clear of any materials which may obstruct the base of the steamer (flat and horizontal surface). Do not obstruct the openings on the lower part of the appliance. This appliance should not be used on very thick carpets or rugs.
2. Plug in the appliance.
3. Press on the ON/OFF switch to turn the appliance ON or OFF.
Press on the highest position = for higher steam concentration. A red light will turn on.
Press on the lowest position — for a lower steam concentration. A blue light will turn on.
Wait for 45 seconds before steaming.
If you want to turn OFF the appliance, press on the middle position O. The light indicator will turn off.
4. After 45 seconds approximately, steam will come out.
5. For optimal use, pass the steam jets on your garment from top to bottom.



Warning: Never steam a garment while it is being worn.

5. DURING USE

EN

1. If steam is not coming out anymore, this can be due to low water level in tank.
2. Press the ON/OFF switch to the middle position and check that light is switched OFF.
3. Remove the water tank.
4. Remove the cap then fill the water tank.
5. Fully screw the water tank cap and insert tank back in appliance.
6. Press the ON/OFF switch and select your desired steam concentration. Check that light is switching on. Wait for 45 seconds before steaming.

6. AFTER USE

1. Press the ON/OFF switch to the middle position and check that light is switched OFF.
2. Unplug the appliance.
3. Remove the water tank.
4. Unscrew the cap and then empty the water tank completely in a sink.
5. Screw back the cap and place the water tank back onto the appliance.
6. Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

7. DESCALING PROCEDURE



This process should be made every 6 months or as soon as you feel that the performance of the appliance (steam output) is decreasing.



WARNING! Wait an hour so that the appliance has completely cooled down.

1. Remove the steam head from the hanger, unlock the locker and pull out the pole.
2. Never fill inside the pole connection (G1 / H).
3. Remove the water tank and open its cap.
4. Fill the water tank with a mixed preparation of 500ml of vinegar and 500ml of water. Close the cap.
5. Descale the appliance by placing the water tank with the preparation of vinegar / water (cold appliance), back into the base.
6. Gently shake the appliance.
7. Leave to soak for at least 5 minutes.
8. Remove the water tank from the base.
9. Vertically tilt the appliance to empty the water into the sink.
10. Repeat the procedure until there is no more water in the water tank (5-6 times).
11. Once completed, re-assemble the product (Step 1 to 7).
12. Remove the cap then fill the water tank with 1.3L of water.
13. Re-assemble the water tank cap by screwing it in completely to ensure that it is watertight but do not over tighten it and insert the water tank back into the appliance.
14. Plug in the appliance.
15. Let the appliance run until the water tank has completely emptied.

8. CLEANING

EN

- Wait an hour so that the appliance has completely cooled down.
- Only use a damp sponge/cloth with water to clean the base.
- Only use a damp sponge/cloth with water to clean the steam head.
- Never use detergents when cleaning your appliance.
- Never wash or rinse appliance directly over a sink.

描述

- | | |
|-------------|-----------------------|
| A 蒸氣噴嘴 | H 蒸氣管接頭 |
| B 蒸氣噴嘴架 | I 開關按鈕 + 兩段蒸氣設定
按鈕 |
| C 衣架 | I1 開關指示燈 |
| C1 衣架折疊鎖定按鈕 | I2 高檔蒸氣設定 |
| D 長褲夾* | I3 低檔蒸氣設定 |
| E 伸縮桿 | J 可拆式儲水箱 |
| F 長竿鎖定夾 | K 蒸氣噴嘴刷頭* |
| G 梭織布料製蒸氣管 | L 手套* |
| G1 蒸氣管鎖環 | |

* 視乎型號

1.組裝

1. 將長竿插入機身並鎖緊。
2. 將兩個伸縮桿鎖解開。
3. 將伸縮桿完全伸展。
4. 將兩個伸縮桿鎖重新鎖上。
5. 將衣架垂直完全插入長竿頂。
6. 將蒸氣噴嘴掛在衣架托盤上。
7. 將蒸氣管頭 (G1) 銜接底座的接頭 (H) 鎖緊。

2.使用前

1. 拆出儲水箱。
2. 扭開箱蓋並注水。
3. 將水箱蓋完全扭緊，然後將水箱放回機身。
4. 將衣服掛在衣架上。

3.配件 (*只適用於特定型號)



裝上或拆卸配件前，請先確定產品的電源已經拔除，並已徹底冷卻。

- K. 衣物纖維刷可梳鬆衣物纖維，令蒸氣更易穿透衣物。
在蒸氣噴嘴上安裝衣物纖維擦時，須先拔除產品電源及待其冷卻。
- D. 長褲夾應夾在衣架上。長褲夾可固定長褲、裙及其他衣物，方便蒸燙。

4.使用步驟

1. 操作本產品前，請確定產品所在的地板上並無任何會阻礙產品底座（平坦且水平的表面）的物件。請勿阻礙本產品下面部分的開口。本產品不可在非常厚的地毯上使用。
2. 插上電源。
3. 按下開關按鈕，以啟動或關閉設備。
輕按最上方設定=，選擇較高蒸氣密度。裝置將會亮起紅燈。
輕按最下方設定—，選擇較低蒸氣密度。裝置將會亮起藍燈。
使用蒸氣前，等候45秒。
如欲關閉裝置，請輕按中間設定○。指示燈將會熄滅。
4. 約45秒後，蒸氣噴嘴會噴出蒸氣。
5. 為達到最佳效果，請朝著衣物由上而下移動噴嘴。



警告：衣服穿在身上時切勿蒸熨。

5.使用期間

1. 如噴嘴再沒有噴出蒸氣，可能是由於儲水箱的水位過低。
2. 按下開關按鈕的中間設定，並檢查指示燈是否已熄滅。
3. 拆出儲水箱。
4. 扭開箱蓋並注水。
5. 將水箱蓋完全扭緊，然後將水箱放回機身。
6. 按下開關按鈕，選擇自己心儀的蒸氣密度。檢查指示燈是否已亮起。使用蒸氣前，等候45秒。

6. 使用後

1. 按下開關按鈕的中間設定，並檢查指示燈是否已熄滅。
2. 拔除插頭。
3. 拆出儲水箱。
4. 扭開水箱蓋，將水全部倒進盥洗盆中。
5. 扭緊水箱蓋，將儲水箱放回產品上。
6. 先讓產品冷卻一小時，再將產品存放好。

7. 清除水垢步驟



清除水垢程序應每6個月進行一次，或在感覺產品的效能（蒸氣輸出）減弱時即可進行。



警告！使用後必須等候一小時，直至產品徹底冷卻。

1. 將蒸氣噴嘴從衣架上拆出，然後解開長竿鎖，拉出長竿。
2. 切勿將水注入長竿連接孔裏（G1 / H）。
3. 拆出儲水箱並扭開水箱蓋。
4. 混合500毫升醋和500毫升水，注入儲水箱中。扭上水箱蓋。
5. 去除產品的水垢時，可將醋與水混合倒入儲水箱中（產品須先冷卻），將儲水箱放回底座。
6. 輕搖機身。
7. 浸水最少5分鐘。
8. 將儲水箱從底座拆出。
9. 將機身垂直傾側，將水倒至盥洗盆中。
10. 重覆以上步驟，直至儲水箱完全清空為止（重覆5至6次）。
11. 完成以上步驟後重新組裝產品（第1至7步）。
12. 扭開水箱蓋，並將1.3公升水注入水箱。
13. 將儲水箱蓋放回並完全扭緊，確定無液體滲出（但切勿扭得過緊），然後將儲水箱裝回機身。
14. 插上電源。
15. 讓產品持續運作，直至儲水箱完全清空為止。

8.清潔

- 使用後必須等候一小時，直至產品徹底冷卻。
- 除了濕海綿/布及水以外，清理底座時請勿使用其他工具。
- 除了濕海綿/布及水以外，清理蒸氣噴嘴時請勿使用其他工具。
- 切勿使用清潔劑清洗機身。
- 切勿直接將機身放在盥洗盆沖洗。

PENERANGAN

- | | |
|---|---|
| A Kepala Stim | I Suis HIDUP/MATI + 2 butang tetapan stim |
| B Pemegang kepala stim | I1 Penunjuk lampu HIDUP/ MATI |
| C Penyangkut | I2 Kedudukan paras stim tinggi |
| C1 Butang kunci untuk penyangkut boleh lipat | I3 Kedudukan paras stim rendah |
| D Klip seluar * | J Tangki Air Boleh Tanggal |
| E Tiang boleh laras | K Berus kepala stim * |
| F Klip pengunci tiang | L Sarung tangan * |
| G Hos stim kain berkait | |
| G1 Kunci hos | |
| H Penyambung hos | |

* Bergantung kepada model

1. PEMASANGAN

1. Masukkan tiang ke dalam perumah & kunci.
2. Buka 2 pengunci tiang.
3. Tarik tiang sepenuhnya.
4. Tutup 2 pengunci.
5. Masukkan penyangkut sepenuhnya secara menegak pada bahagian atas tiang.
6. Letakkan kepala stim pada pemegang penyangkut.
7. Kunci bahagian hujung hos stim (G1) kepada penyambung (H) yang terletak pada tapak produk.

2. SEBELUM MENGGUNAKAN

1. Tanggalkan tangki air.
2. Buka penutup, kemudian isikan tangki air.
3. Skrukan penutup tangki air dan masukkan tangki semula ke dalam alat perkakas.
4. Sangkutkan pakaian pada penyangkut.

3. AKSESORI (* DALAM SESTENGAH MODEL SAHAJA)



Pastikan alat perkakas dicabut palamnya dan sejuk sepenuhnya sebelum memasang atau menanggalkan aksesori.

MS

K. Berus fabrik membuka alunan fabrik untuk stim yang lebih berkesan. Lekatkan berus fabrik pada kepala stim ketika perkakas dicabut palamnya dan telah menyedut.

D. Klip seluar harus diklipkan pada penyangkut. Ini dapat membantu memegang seluar, skirt dan pakaian lain semasa penstimian.

4. SENARIO PENGGUNAAN

1. Gunakan alat perkakas hanya di atas lantai yang bebas daripada sebarang bahan yang boleh menghalang tapak alat stim (permukaan yang rata dan mendatar). Jangan halang bukaan di bahagian bawah alat perkakas. Alat perkakas tidak patut digunakan di atas karpet yang tebal.
2. Pasangkan palam alat perkakas.
3. Tekan pada suis HiDUP/MATI untuk MENGHIDUPKAN atau MEMATIKAN alat perkakas.
Tekan pada kedudukan paling tinggi = untuk kepekatan stim paling tinggi. Lampu merah akan menyala.
Tekan pada bahagian paling rendah — untuk kepekatan stim paling rendah. Lampu biru akan menyala.
Tunggu selama 45 saat sebelum penstimian.
Jika anda mahu MEMATIKAN alat perkakas, tekan pada kedudukan tengah O. Penunjuk lampu akan mati.
4. Selepas lebih kurang 45 saat, stim akan keluar.
5. Untuk kegunaan optimum, lakukan jet stim pada pakaian anda dari atas ke bawah.



Amaran: Jangan stim pakaian ketika ia sedang dipakai.

5. KETIKA PENGGUNAAN

1. Jika stim tidak keluar lagi, ini mungkin disebabkan oleh paras air yang rendah di dalam tangki.
 2. Tekan suis HIDUP/MATI ke kedudukan tengah dan pastikan bahawa lampu DIMATIKAN.
 3. Tanggalkan tangki air.
 4. Buka penutup, kemudian isikan tangki air.
 5. Skrukan penutup tangki air dan masukkan tangki semula ke dalam alat perkakas.
 6. Tekan suis HIDUP/MATI dan pilih kepekatan stim yang anda kehendaki. Pastikan bahawa lampu menyala. Tunggu selama 45 saat sebelum penstiman.

6. SELEPAS PENGGUNAAN

1. Tekan suis HIDUP/MATI ke kedudukan tengah dan pastikan bahawa lampu DIMATIKAN.
 2. Tanggalkan palam alat perkakas.
 3. Tanggalkan tangki air.
 4. Buka penutup dan kosongkan tangki air sepenuhnya dalam sinki.
 5. Tutup semula penutup dan letakkan kembali tangki air pada alat perkakas.
 6. Tunggu sejam untuk alat perkakas menyejuk sebelum menyimpannya.

7. PROSEDUR NYAHKERAK



Proses ini perlu dibuat setiap 6 bulan atau sebaik sahaja anda merasakan bahawa prestasi alat perkakas (output stim) semakin berkurangan.



AMARAN! Tunggu selama sejam supaya alat perkakas telah menyejuk sepenuhnya.

1. Keluarkan kepala stim daripada penyangkut & buka kunci loker dan tarik tiang keluar.
2. Jangan isi dalam sambungan tiang (G1 / H).
3. Tanggalkan tangki air dan buka penutupnya.
4. Isikan tangki air dengan persediaan campuran 500ml cuka dan 500ml air. Tutup dengan penutup.
5. Nyahkerak alat perkakas dengan meletakkan tangki air yang berisi persediaan cuka / air (alat perkakas yang sejuk), kembali kepada tapaknya.
6. Goncang alat perkakas secara perlahan.
7. Biarkan terendam sekurang-kurangnya 5 minit.
8. Tanggalkan tangki air daripada tapak perkakas.
9. Condongkan sedikit alat perkakas untuk mengosongkan cecair ke dalam sinki.
10. Ulang prosedur sehingga tiada lagi air di dalam tangki air (5-6 kali).
11. Setelah selesai, pasang semula produk (Langkah 1 hingga 7).
12. Buka penutup, kemudian isi tangki air dengan 1.3L air.
13. Pasang semula penutup tangki air dengan menskrukannya sepenuh untuk memastikan ia kalis air tetapi tidak terlalu ketat dan masukkan tangki air kembali ke dalam alat perkakas.
14. Pasangkan palam alat perkakas.
15. Biarkan perkakas berjalan sehingga tangki air benar-benar kosong.

8. PEMBERSIHAN

- Tunggu selama sejam supaya alat perkakas telah menyejuk sepenuhnya.
- Gunakan hanya kain/span lembap dengan air untuk membersihkan tapak perkakas.
- Gunakan hanya kain/span lembap dengan air untuk membersihkan kepala stim.
- Jangan gunakan cecair pembersih untuk membersih alat perkakas anda.
- Jangan basuh atau bilas alat perkakas secara terus di dalam sinki.

10. كرر العملية إلى تخلص من الماء الموجود في خزان الماء بأكمله (5-6 مرات).
11. ما أن تستكمل العملية، أعد تجميع المنتج (الخطوة 1 إلى 7).
12. اخلع الغطاء، ثم املأ خزان الماء بـ 1.3 لتر ماء.
13. أعد تركيب غطاء خزان الماء عن طريق ربطه جيداً لضمان منعه لتسرب الماء، ولكن لا تربطه بشكل زائد عن الحد، ثم أعد تركيب خزان الماء في الجهاز.
14. صل الجهاز بالتيار.
15. اترك الجهاز يعمل إلى أن يتم تفريغ خزان الماء بالكامل.

8. التنظيف

- انتظر لمدة ساعة كي يبرد الجهاز تماماً.
- استخدم فقط إسفنجية/قطعة قماش مبللة مع الماء لتنظيف القاعدة.
- استخدم فقط إسفنجية/قطعة قماش مبللة مع الماء لتنظيف رأس البخار.
- لا تستخدم أبداً المنظفات لتنظيف الجهاز.
- لا تخسل أو تشنطف الجهاز أبداً في حوض غسيل.

3. اخلع خزان الماء.
4. اخلع الغطاء، ثم املأ خزان الماء.
5. اربط غطاء خزان الماء بالكامل، وأعد تركيب الخزان في الجهاز.
6. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف، واختر تركيز البخار المرغوب. تحقق ما إذا كانت اللعبات مضيئةً. انتظر لمدة 45 ثانية قبل التنظيف بالبخار.

6. بعد الاستخدام

1. انقل مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى الموضع الأوسط، وتحقق ما إذا كانت اللعبات مطفأة.
2. افصل الجهاز عن مصدر التيار.
3. اخلع خزان الماء.
4. فك الغطاء، ثم أفرغ خزان الماء بالكامل في حوض.
5. أعد ربط الغطاء، ثم أعد تركيب خزان الماء في موضعه بالجهاز.
6. انتظر لمدة ساعة كي يبرد الجهاز قبل تخزينه.

7. عملية إزالة التربسات

● يجب تنفيذ تلك العملية كل 6 أشهر أو في أقرب وقت ممكن
إذا شعرت أن أداء الجهاز (البخار الخارج) يتدهور.

⚠ تحذير! انتظر لمدة ساعة كي يبرد الجهاز تماماً.



1. اخلع رأس البخار من الشماعة، وحرر القفل، ثم اسحب العمود.
2. لا تقم بالملء أبداً داخل وصلة العمود (G1/H).
3. اخلع خزان الماء وافتح غطاءه.
4. املأ خزان الماء ب الخليط تم مزجه بنسبة 500 مل ماء و 500 مل خل.
5. أزل التربسات من الجهاز عن طريق إعادة وضع خزان الماء وبداخله الخليط الخل/الماء (والجهاز بارد) على القاعدة.
6. هز الجهاز برفق.
7. اترك الجهاز كي يتمتص الخليط لمدة لا تقل عن 5 دقائق.
8. اخلع خزان الماء من القاعدة.
9. قم بإمالة الجهاز رأسياً لتفریغ الماء في الحوض.

3. الملحقات (* في بعض الطرازات فقط)

احرص على فصل الجهاز عن مصدر التيار وتركه يبرد تماماً قبل تركيب الملحقات أو خطها.



K. تقوم فرشاة القماش بتفتيح نسيج القماش كي يخترقها البخار بشكل أفضل.
ركب فرشاة القماش على رأس البخار والجهاز مفصل عن مصدر التيار وبارد.

D. يجب تثبيت مشبك البنطلون على الشماعة. فهو يساعد في الإمساك بالبناطيل والتنورات والملابس الأخرى أثناء التنظيف بالبخار.

4. طريقة الاستخدام

1. لا تقم بتشغيل الجهاز إلا على أرضية خالية من أي مواد قد تعيق قاعدة آلة التنظيف بالبخار (سطح مستوى أفقي). لا تضع ما يعيق الفتحات الموجودة في الجانب السفلي من الجهاز. لا ينبغي استخدام هذا الجهاز على السجاد أو البطانيات السميكة للغاية.

2. صل الجهاز بالتيار.

3. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) لتشغيل الجهاز أو إيقافه.
اضغط على الموضع الأعلى = للحصول على تركيز بخار أعلى. سيضيء مصباح أحمر.

اضغط على الموضع الأدنى — للحصول على تركيز بخار أقل. سيضيء مصباح أزرق.

انتظر لمدة 45 ثانية قبل التنظيف بالبخار.
إذا أردت إيقاف الجهاز، اضغط على الموضع الأوسط ○. سينطفئ المؤشر الضوئي.

4. بعد حوالي 45 ثانية، سيببدأ البخار في الخروج.

5. للاستخدام الأمثل، مرر نفاثات البخار على الملابس من أعلى لأسفل.

تحذير: لا تقم أبداً بتنظيف ملابس بالبخار وهناك شخص يرتديها.



5. أثناء الاستخدام

1. إن توقف البخار عن الخروج، فقد يكون ذلك بسبب انخفاض مستوى الماء في الخزان.
2. انقل مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى الموضع الأوسط، وتحقق ما إذا كانت اللعبات مطفأة.

I	مفتاح التشغيل/الإيقاف + زر ضبط البار "2 موضع"	A B C
11	مؤشر التشغيل/الإيقاف المضيء	ZR الرأس
12	موضع مستوى البار الطلق العالى	حامل رأس البار
13	موضع مستوى البار المنخفض	الشمامعة
J	خزان ماء قابل للخلع	C1 زر القفل لطي الشمامعة
K	فرشاة رأس البار *	مشابك البنطون *
L	فقار *	D عمود قابل للضبط مشابك قفل العمود خرطوم البار للقمash المنسوج
		G1 قفل الخرطوم وصلة الخرطوم
		H * بحسب الطراز

1. التجميع

- أدخل العمود في الهيكل، ثمأغلق القفل
- افتح قفل العمود
- مدد العمود بالكامل
- أغلق القفلين
- أدخل الشمامعة بالكامل بشكل رأسى على قمة العمود
- اضبط موضع رأس البار على حامل الشمامعة
- أغلق قفل يد خرطوم البار (G1) على الوصلة (H) الموجودة بقاعدة المنتج.

2. قبل الاستخدام

- اخلع خزان الماء
- اخلع الغطاء، ثم املأ خزان الماء
- اربط غطاء خزان الماء بالكامل، وأعد تركيب الخزان في الجهاز
- ضع الملابس على الشمامعة

EN

p. 9 – 13

ZH

p. 14 – 17

MS

p. 18 – 21

AR

p. 25 – 22